

lis Gnovis

■ UDIN/1. Messe par furlan



A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 8 di Fevrâr, aes 5 e mieze sore sere, li de capele «de Puritât» (te foto), daprûf dal Domo. Radio Spazio le trasmet sul moment.

■ UDIN/2. Al jere muart, ma no lu saveve

Pensait: al jere muart za di uns sis mès, ma no lu saveve, parcè che nissun jal veve dit. Un professôr di Udin al è vignût a savêlu midiant cheste benedete Inteligence



Artificiâl, che se no, al crodarès magari di jessi ancjemò in vite. Po ben, la robe e je lade cussi. Cui di nô, daspò che la A.I. e comparis dapardut, parfin tai nestrîs siums, no aial mai vude la tentazion di tucâ chel botonut e domandâ alc, par savê se pardabon l'argagn algoritmico al sarès stât bon di rispindi? A chest professôr i è capitât alc dal gjenar. Intant che al stave preparant une lezion di scuele al computer, al à fracât il boton e al à domandât a ChatGpt di cognossi ce che e saveve di lui. Dut ben, rispuestis coretis, fin che ae fin la inteligence i à disvelât che, purtrop, al jere muart uns sis mès prime. Un bot e colp di fâ vigni un infart! Daspò di jessisi sigurât la esistence in vite, al à rispindût che, par chel che i risultave, lui al jere ancjemò in vite. La A.I., dut cûs, e à cjapade buine note, e i à rispindût cun grazie di jessi cetant contente che al jere ancjemò vîf...

■ TARVIS. Une petizion populâr cuintri il turisim "insostignibil"



Par cualchidun, mai plui tant ben, che tancj turiscj a ravin a Tarvis, ma par cualchidun altri, masse turiscj a son une calamitât, ançe parcè che a causionin in piês i servizis, no dome pai turiscj, ma ançe par chei che a son a stâ tal país de Valcjanâl. Cussì, un pôcs di citadins a àn inviade une petizion online cuintri chel che a clamin il "turisim insostignibil", daûr ançe dal fat che lis presincis a son rivadis a numars di record. Secont i promovidôrs, chescj numars a pandin il fat che la montagne dal Friûl e je vitime di un assalt cence une strategjie che lu rindi sostignibil, cussì che la cualitât de ufierte turistiche si sbasse. E chei che a son a stâ si lamentin pal trafic insostignibil, i bidons plens di scovacs, la sigurece su lis pistis che e lasse une vore a desiderâ, e la cressite dai presints des abitazions. Lis richiestis dai firmataris (a vuê la petizion e à tirât dongje 400 firmis) a van a tocjâ tancj intervencs par miorâ la situazion e rindi, a disin, il turisim plui sostignibil.

Miercus 5 S.te Aghite

Joibe 6 S.ts Martars gjaponès

Vinars 7 S. Ricart re de Ingletiere

Sabide 8 S. Jaroni Emiliani

Domenie 9 V Domenie vie pal an

Lunis 10 S.te Scolastiche

Martars 11 La Madone di Lourdes

Il timp Ancjemò frêt.



Il soreli
Ai 5 al jeve aes 7.24
e al va a mont aes 17.18.



La lune
Ai 5 prin cuart.

Il proverbi
A Sant Blàs,
il frêt al taie il nàs
Lis voris dal mès
Intal ort, se nol ves di jessi masse frêt,
si puedin semenâ ai e cevole.

Borse di studi sul furlan e su lis sôs lenghis "sûrs"

La vincidore de borse di studi e à une certificacion trilengâl (ladin, talian e todesc); e fevele ancje inglès e e cognòs il rus



Te foto, de çampe, Eros Cisilino, Sophie Mangutsch, Paul Videsott, Pierpaolo Roberti e William Cisilino

Sophie Mangutsch e je la vincidore de borse di studi par un dottorât di ricercje in Linguistiche, promovût de Libare Universitât di Bolzan e de Agenzie regionâl pe lenghe furlane (ARLeF), in cooperazion cu la Universitât di Verone. Il titul de borse al è "Analisi comparade des misuris di tutele de lenghe rumance grisonese, ladine brissinotirolese e furlane". La aree tematice e je duncje chè de sociolinguistiche, cuntun interes particulâr pe tutele juridiche e pes politicis linguistichis publicis che a tocjin lis trê lenghis di minorance cjapadis in esam dal projet: il rumanç dai Grisons, il ladin dolomitic e il furlan. Il cors di dottorât si sviluperà tai trê agns academics 2024/25 - 2026/27 e al cjararà dentri une ativitât specifiche di ricercje che Mangutsch e fasarà te Agenzie regionâl pe lenghe furlane, par almanco doi mès.

La gnove ufiçial e je stade pandude intant di une conference stampe te sede di Udin de Regjon Autonome Friûl-Vignesie Julie, ae presince dal assessôr regionâl aes Autonomiis locâls, Pierpaolo Roberti, dal president de ARLeF, Eros Cisilino; di Paul Videsott, professôr ordenari di Filologjie romaniche, diretôr de

Sophie Mangutsch e je la vincidore de borse di studi par un dottorât di ricercje in Linguistiche che al dure trê agns. Al è stât promovût de Libare Universitât di Bolzan in colaborazion cu la ARLeF e in cooperazion cu la Universitât di Verone

Sezion ladine de Libare Universitât di Bolzan e responsabil scientific dal Istitût Sudtiroles dai Grups Etnics (SVI) e de stesse Sophie Mangutsch.

«La presentazion dal dottorât di vuê e dimostre che daûr des iniziatis che la Regjon e puarte indenand cu la ARLeF pe promozion e pe tutele de lenghe furlane, al è tant studi e a son colaborazions impuartantis, in chest cûs particulâr cul Trentin-Sudtiroles», al à sclarît l'assessôr regionâl aes autonomiis locâls, **Pierpaolo Roberti**.

«La colaborazion cu la Libare Universitât di Bolzan nus da la oportunitât di capî e lâ insot tal rapuart profont che al pee lis lenghis retoromanichis. Tant che elements identitaris e culturâi fundamentâi dai nestrîs popui, lis nestrîs lenghis a son un patrimoni imateriâl cuntun valôr ecezional sedi a nivel locâl che, soredut, internazionâl», al à marcât il president de Agenzie regionâl pe lenghe furlane **Eros Cisilino**. Cuntune certificacion trilengâl (ladin, talian e todesc) di nivel C1,

la dotore Mangutsch e fevele ancje inglès e e cognòs il rus. Tal so curriculum si lei che e je za stade assegniste di ricercje, simpri te Libare Universitât di Bolzan, par un projet di scandai sul insegnament des lenghis minoritariis storichis in Italie cun atenzion particulâr pal furlan, pal ladin dolomitic e pal sart.

«O soi pardabon sodisfat pal interes che il bant al è rivât a stiçâ e pe cualitât dal projet vincidôr. La dotore Mangutsch e vûl frontâ la cuistion dal rapuart fra la politiche linguistiche e la sò eficacitât intun contest di minorance, come chel des trê areis ladinis dai Grisons, de Ladinie dolomitiche e dal Friûl», al à vût dit il prof. **Paul Videsott**, che al varà di sorevisionâ il projet di ricercje.

Lant plui tal detai, propit la dotore Mangutsch e à sclarît cemût che si sviluperà il so projet: «Si previôt di censi e di confrontâ la politiche linguistiche e i regolaments di planificazion linguistiche in vore tes trê regions, valutant la lôr eficacitât ex post».

Par memoreâ il nestri colaboradôr Mario Martinis, mancjât ae fin di Zenâr, o tornin a proponi une des sôs rubrichis plui preseadis

Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis

> IMBRAMÏT

agg. = aggranchito, intirizzito (participio passato del verbo imbrami "intirizzare, aggranchire", da brumâl "inverno; invernale", dall'aggettivo latino brumalis "giornata piû corta dell'anno", da bruma
In attesa della corriera mi sono tutto intirizzito.
Stant in spiete de corriere mi soi dut imbramît.

> MADRAC

s.m. = biscia, serpe (si utilizza per indicare diversi rettili)
Sin. bisse, bis, carbòn, inciésine, serpint, uarbite (dal latino mataris "serpe")
Atent che sot il clap si è platât un madrac.
Attento che sotto il sasso si è nascosta una biscia.

> PADIN

s.m. = riposo, tregua, pace (dal verbo padinâ "riposare, sostare; per estensione addormentarsi")
Berto nol à fregul di padin.
Umberto non ha un attimo di riposo.

> LACJE

s.f. = melma, strato leggero di qualsiasi materia, stesa su una superficie
(voce discussa, se da una parte si può pensare ad una onomatopea, dall'altra si può anche credere continui la forma *lach "latte", da lact(em) "latte")
Viodistu chë lacje grise a pël de aghe?
Vedi quella melma grigia sul pelo dell'acqua?

> NAINÈ

s.f. = nenia, solfa, seccatura, faccenda noiosa (dal latino naenia "canto o lamento funebre, cantilena, cantilena, canzoncina, nanna")
Mi tocje lâ ae riunion di condomini, ancje se e je la solite naine.
Mi tocca partecipare alla riunione di condominio, anche se è la solita solfa